

# Las representaciones discursivas sobre los vecinos de las villas en noticieros e historias de vida

ANALÍA ZILBER

Doctoranda  
Universidad de Buenos Aires  
Consejo Nacional de Investigaciones  
Científicas y Técnicas  
Argentina  
analiazilber@gmail.com



El objetivo de este trabajo es relevar las representaciones discursivas sobre los vecinos que habitan villas de emergencia en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) y el Gran Buenos Aires (GBA). Para ello, aplico diferentes métodos y teorías lingüísticos sobre un corpus de dos historias de vida (HdV) que realicé a habitantes de una villa, dos noticias del noticiero Telenoche (de aquí en más, TE) y cinco noticias del noticiero Visión Siete Central (de aquí en más, V7C), para luego interpretar la práctica social en la que los textos se insertan.

Este trabajo es resultado de mi proyecto de adscripción a la Cátedra (B) de Análisis de los Lenguajes de los Medios Masivos de Comunicación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA), a cargo de la Dra. María Laura Pardo, “Análisis crítico de los medios masivos de comunicación sobre sujetos en situación de pobreza en relación con su barrio”. Asimismo, desde el año 2010, mis investigaciones se inscriben en los proyectos UBACyT F127, “Análisis crítico del discurso de la pobreza extrema urbana en la Argentina y América Latina en la posmodernidad. Una aproximación a la Red Latinoamericana al Análisis Crítico del Discurso de la pobreza” y UBACyT 20020100100120 “El rol del discurso en el cambio social: tres problemáticas fundamentales para las familias que viven en situación de pobreza urbana en América Latina”, ambos dirigidos por la Dra. María Laura Pardo.

## Pour citer cet article

### Référence électronique

Analía Zilber, « Las representaciones discursivas sobre los vecinos de las villas en noticieros e historias de vida », *Sur le journalisme, About journalism, Sobre jornalismo* [En ligne], Vol 6, n°1 - 2017, mis en ligne le 15 juin 2017. URL : <http://surlejournalisme.org/rev>

En el marco de estas investigaciones centradas en las representaciones discursivas sobre la pobreza en la Argentina, la decisión de analizar cómo se representan discursivamente los vecinos de las villas de emergencia se basó en la intención de relevar, por un lado, cómo se construye en cada texto la representación sobre los sujetos que habitan en las villas y, por otro lado, cómo se representan los vínculos que se establecen entre ellos. En ese sentido, la noción de “vecino” es más abarcativa que la de “habitante” o “poblador”, ya que posee no solo una acepción absoluta sino también una relativa. De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia Española (2001), “vecino” es quien “habita con otros en un mismo pueblo, barrio o casa, en habitación independiente” (resaltado mío), o quien “ha ganado los derechos propios de la vecindad en un pueblo por haber habitado en él durante el tiempo determinado por la ley”. De este modo, dada su acepción relativa, la categoría “vecinos” resulta más adecuada para analizar cómo se representan las relaciones entre estos sujetos. En cuanto a su acepción absoluta, si bien esta se asemeja al significado de “habitante”, se distingue de este por ser más específica, ya que conlleva un cierto estatus: no cualquier habitante es un “vecino”, por lo que la categoría “vecino” resulta pertinente para identificar inclusiones y exclusiones de ciertos grupos respecto de otros. Además, al ser una noción más abarcativa, facilita relevar representaciones discursivas en textos distintos, de manera que resulta posible observar qué significados prevalecen en cada uno. Por último, cabe aclarar que la categoría “vecinos” supone necesariamente una categoría de espacio, en este caso, las villas de emergencia, que, en tanto asentamientos urbanos informales en los que viven personas en situación de pobreza (Molina, 2011), constituyen enclaves de pobreza estructural (Saraví, 2004), de modo tal que el estudio de las representaciones sobre estos espacios resulta fundamental en el marco de trabajos que investigan cómo se representa la pobreza en la Argentina.

---

#### ESTADO DEL ÁREA

---

Siguiendo a Jameson (1984: 101), entiendo la posmodernidad como la “pauta cultural dominante de la lógica del capitalismo avanzado”. En el marco de este capitalismo avanzado o neoliberalismo, la regulación económica y la protección social características del Estado benefactor fueron en muchos casos minimizadas en favor del despliegue de un Estado penal (Wacquant, 2007b), en el que a la inseguridad social, generada por la desregulación de la economía en beneficio de las corporaciones multinacionales y por el retiro de la ayuda social, se respondió con el endurecimiento de las políticas penales. Estos factores, entre otros que sería imposible desarrollar aquí,

resultan claves para explicar las crisis económicas, los estallidos sociales globales y el acrecentamiento de la marginación y la pobreza que se produjeron a nivel mundial. Cabe destacar, además, que el accionar de las empresas transnacionales produjo enormes consecuencias no solo económicas, sino también políticas, culturales y sociales (Sklair, 2003).

En la Argentina, fue en los 80’ y 90’ cuando más se agudizaron la desocupación, la pobreza y la inequidad social (Marchese, 2011b). Especialmente a partir de 1995, se incrementó la desocupación a la vez que la inequidad en la distribución de la riqueza comenzó a tornarse cada vez más crítica (Fidel, 2004), lo cual desembocó en la popularmente denominada “crisis del 2001”. Dentro de este contexto, en la CABA, a lo largo de la última década del siglo XX y la primera del siglo XXI, se acrecentó el déficit habitacional, favorecido por la emigración de pobladores provenientes de Latinoamérica y del resto del país que buscaban mejores condiciones de vida, a tal punto que la ciudad fue declarada en estado de emergencia habitacional desde 2004 hasta 2010. En este marco, se consolidó el fenómeno de las villas de emergencia, que desde la perspectiva de Augé (1992) constituyen *no lugares*, es decir, espacios de anonimato, ahistóricos, no relacionales, sin identidad.

El problema de la pobreza ha sido estudiado desde distintas disciplinas sociales. Siguiendo a Wacquant (2007a), los barrios pobres han dejado de ser *lugares*, humanizados y comunitarios, para disolverse en *espacios*, campos de batalla, territorios vacíos, enajenantes y cuyos lazos internos se han debilitado. Esta disolución del *lugar* es un efecto de la *estigmatización territorial*, concepto clave retomado por distintos investigadores: Cravino (2002), por ejemplo, desde la antropología social, analiza las transformaciones de la identidad villera; Rodríguez (2009) explora la reproducción de la estigmatización territorial al interior del barrio; Saintout (2009), entre otros, investiga la relación entre jóvenes pobres y medios masivos de comunicación (de aquí en más, MMC).

En el marco del Análisis Crítico del Discurso (ACD), algunos trabajos analizan las representaciones de la pobreza en los MMC, destacando la reproducción de estereotipos y prejuicios, como el de los pobres como delincuentes, o el de los pobres como “*los pobrecitos*” que necesitan ayuda externa para salir de su condición (Molina, 2011: 99). Molina (2010, 2011) plantea que los diarios construyen una triple equivalencia entre las villas, el delito y una caracterización moral negativa (2011: 98), trasladando a sus habitantes todos los rasgos negativos adjudicados a las villas. Pérez

(2010) y Pardo Gil (2014) relevan en distintos corpus de noticias representaciones discursivas estigmatizantes sobre los jóvenes pobres y su relación con el delito. Otros trabajos (por ejemplo: Pardo, 2008) analizan la estetización y espectacularización (Debord, 1967) de la pobreza en relación con el surgimiento de heroicidades posmodernas sin un proyecto colectivo en común (Forster, 2002).

Otros estudios realizados desde el ACD analizan las representaciones de la pobreza en HdV. Algunos autores analizan el discurso de los indigentes, como por ejemplo Pardo, quien examina la representación de la identidad (2003) y la familia (2006), y Montecino Soto (2008), quien indaga en la construcción de futuro y resalta que la calle es un *no lugar* (Augé, 1992). Marchese examina las representaciones discursivas de la vivienda (2010) y de la relación entre sujetos en situación de pobreza y su posibilidad de acceso a un espacio habitacional (2013) en HdV de sujetos pobres y en el discurso del Gobierno de la CABA; López Mosconi (2010) compara las representaciones de la identidad de jóvenes pobres en MMC y en HdV; Zilber (2012) estudia la representación de la villa en dos HdV y concluye que este espacio se configura como un verdadero *lugar*, marca de identificación, distinción y orgullo, convirtiendo el estigma en emblema.

Son escasos los estudios discursivos que analizan las representaciones discursivas sobre los vecinos en relación con la pobreza. Muchos de ellos coinciden al relevar una representación negativa de los vecinos de las villas, mostrándolos como sujetos pasivos o incluso como delinquentes. Por ejemplo, Molina y D'Angelo (2010) sostienen que las representaciones de los vecinos pobres en un informe audiovisual del diario *La Nación* los muestran como sujetos pasivos y responsables de sus problemas. Molina (2010) encuentra que los vecinos de las villas son representados en los diarios como meras fuentes, pasivos o cómplices ante los delitos. Zuckerfeld (2011) sostiene que el diario *Página 12* caracteriza a los actores sociales que participaron de la toma del Parque Indoamericano<sup>1</sup> como pacientes y Zilber (2011) concluye que en noticias sobre este mismo conflicto los periodistas representan a los vecinos en forma negativa o estigmatizante. Fructuoso (2010) encuentra que en los discursos del entonces Jefe de Gobierno de la CABA, Mauricio Macri, los vecinos pobres aparecen cosificados, pasivos y ligados constitutivamente a su barrio. En cambio, otros trabajos como el de Pérez (2012) señalan que los vecinos son representados como un grupo opuesto al de los habitantes de la villa: un grupo que pide seguridad frente a un actor social peligroso.

---

## MARCO TEÓRICO-METODOLÓGICO

---

Dentro del paradigma interpretativista (Guba & Lincoln, 1998), y en el marco del ACD en sus vertientes europea (Fairclough, 1992; van Dijk, 1993) y latinoamericana (Pardo, 2013), me baso en la concepción del evento comunicativo como tres prácticas relacionadas dialécticamente: práctica textual, discursiva y social (Fairclough, 1992). La metodología es cualitativa e inductiva y utilizo distintas teorías. En primer lugar, aplico el método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos (de aquí en más, MSDALT) (Pardo, 2011), que permite conocer inductivamente las categorías en que se organiza todo texto y que dan cuenta de las representaciones discursivas a partir de las cuales puede estudiarse la práctica textual y relacionarla con la práctica social. Las categorías gramaticalizadas, tales como Hablante-Protagonista (H-P), Actores (A), Nexos de Valor (NV), Espacio (E) y Tiempo (T), aparecen en todo texto, mientras que las semántico-discursivas son propias de cada texto. Aplico también el principio de jerarquización de la información (Pardo, 2011), con el fin de observar los temas, los remas y los focos (ubicados al final de cada emisión), así como el Tema Textual (TT) y el Rema Textual (RT), constituidos por los remas de una de las primeras y una de las últimas emisiones del texto, respectivamente. Por último, utilizo el sistema de transitividad (Halliday, 2004), que corresponde a la función ideativa del lenguaje, la cual se vincula a la organización del mundo experiencial, para analizar procesos (materiales, relacionales, mentales, existenciales, verbales y de conducta), participantes y circunstancias.

Los recursos relevados mediante estos métodos y teorías son analizados en su interrelación, a fin de identificar las estrategias lingüísticas utilizadas, entendiendo por estrategia lingüística el conjunto de recursos lingüísticos, relevados por distintos métodos y teorías, que coocurren con un mismo fin comunicativo<sup>2</sup> (Pardo, 2011: 28). De esta manera, es posible relevar las representaciones discursivas de cada texto (Pardo, 2011), que consisten en constructos teóricos basados en correlaciones entre categorías gramaticalizadas y semántico-discursivas, las cuales se instancian en los textos a través de estrategias y recursos lingüísticos.

---

## CORPUS

---

Los MMC, omnipresentes en nuestra sociedad, producen y reproducen sentidos desde un posicionamiento particular, moldeando la legitimidad de ciertos discursos, ciertas prácticas, ciertos actores y ciertas voces en detrimento de otros (Saintout, 2009). Estos sentidos conforman sistemas simbóli-

cos que son consumidos por muchos de los espectadores como si se tratase de información objetiva y verdadera (Farré, 2004: 37), y no como lo que son, esto es, visiones de mundo subjetivas e ideológicas. La elección del género noticia televisiva permite relevar representaciones sobre vecinos que habitan en las villas puestas a circular por algunos MMC, mientras que la elección del género HdV posibilita dar cuenta de cómo se representan a sí mismos algunos de estos vecinos. De este modo, es posible realizar un análisis contrastivo entre representaciones que circulan masivamente y representaciones que suelen quedar invisibilizadas.

Los noticieros seleccionados fueron emitidos por *LS82 TV Canal 7*, conocido como *TV Pública (TVP)* y *LS85 TV Canal 13*, conocido como *El Trece*, decisión que responde a la intención de analizar cómo se construyen las representaciones discursivas sobre los vecinos de las villas en noticieros emitidos por canales de televisión abierta, de una amplia audiencia, que responden a intereses e ideologías muy diferentes: mientras que la *TVP* es un canal público perteneciente al Estado Argentino, *El Trece* es un canal privado perteneciente al Grupo Clarín, el mayor grupo mediático de la Argentina, representante de los intereses de los sectores más poderosos del país y, al momento de la emisión de las noticias analizadas, en disputa con el Gobierno Nacional encabezado por la, en ese entonces, Presidenta Cristina Fernández de Kirchner, especialmente a partir de la sanción de la Ley 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual<sup>3</sup>.

El corpus de noticias<sup>4</sup> fue recolectado grabando noticieros completos sucesiva e ininterrumpidamente. El criterio temporal para seleccionar el corpus consistió en fijar un mínimo de un mes de grabación continua para cada canal, dejar de grabar solo cuando se tuviera la certeza de haber reunido un corpus suficiente para la investigación y procurar que entre el comienzo y el fin de las grabaciones no transcurriera más de un año. En

el caso de TE, emitido por *El Trece* de lunes a viernes de 20 hs. a 21.30 hs., registré los programas desde el 06-09-10 al 12-11-10; con respecto a V7C, emitido por la *TVP* de 20 hs. a 21 hs., grabé desde el 07-03-11 al 12-04-11. Luego efectué dos recortes: primero, seleccioné todas aquellas noticias en las que el término “villa” apareciera al menos una vez y en las que las villas de la CABA y el GBA fueran el escenario y/o el tópico central; luego, entre ellas elegí aquellas en las que los vecinos de las villas adquirieran un rol principal.

La recolección del corpus de las HdV (Linde, 1993) fue realizada mediante grabaciones de audio en formato mp3, en el sitio elegido por la persona a entrevistar (su casa, su lugar de trabajo, una calle, siempre en la Villa 15), luego de haberle explicado el objetivo de la investigación y haberle solicitado autorización para registrar su HdV. Para la grabación de cada HdV, se procuró dejar hablar al entrevistado sin interrumpirlo, no desviar el tópico de la conversación, no emitir opiniones personales sobre lo narrado, utilizar algunas preguntas disparadoras generales de ser necesario (es decir, si se producían silencios demasiado extensos) y registrar un mínimo de 20'. Esta recolección formó parte de una larga exploración etnográfica realizada en los años 2010 y 2011, a lo largo de la cual recolecté<sup>5</sup> seis HdV de habitantes de la Villa 15, de las cuales para este trabajo seleccioné dos: la de NC, mujer, y la de NJ, hombre, siendo ambos marido y mujer en segundas nupcias.

Es importante esclarecer también los criterios utilizados para definir la extensión de cada uno de los corpus (las noticias y las HdV). En primer lugar, se determinó un mínimo y un máximo de duración y de eventos comunicativos, siendo el mínimo no menos de dos eventos comunicativos y no menos de 30', y el máximo no más de ocho eventos y no más de 150'. En segundo lugar, se decidió que, una vez satisfecho el primer criterio, se priorizaría la variable duración por sobre la variable cantidad de eventos comunicativos. Por lo tanto, en primer lugar se intentó, dentro del

**Cuadro n° 1:** *corpus de noticias*

Codificación	Fecha	Duración	Canal	Nombre <sup>7</sup>
13AM	19-10-10	9'20"	<i>El Trece</i>	Atropellar y matar
13EM	11-10-10	5'05"		El encuentro de los mundos
7AA	06-04-11	2'51"	<i>TVP</i>	Protesta en la Autopista Illia
7AB	07-04-11	2'31"		x
7CHBF	15-03-11	5'16"		Tomas en la Ciudad
7LOC	18-03-11	4'33"		La otra cara de las villas
7RB	25-03-11	2'45"		x

corpus de noticias, equiparar en la medida de lo posible la duración de las noticias de uno y otro canal; en segundo lugar, se decidió seleccionar dos HdV, aunque esto significara una duración muy superior a la de las noticias, a fin de satisfacer el criterio del mínimo.

Asimismo, cabe aclarar que para la transcripción de las noticias y de las HdV se utilizaron las pautas de Jefferson (1984), con algunas adaptaciones<sup>6</sup>.

Presento asimismo los datos etnográficos más relevantes de las noticias (*Cuadro n° 1*) y de las HdV (*Cuadro n° 2*) y una breve sinopsis de cada texto (*Cuadro n° 3*):

**Cuadro n° 2: corpus de HdV**

Codificación	Fecha	Duración	Lugar
HdVNC	21-08-10	24'	Villa 15
HdVNJ	24-02-11	1h 45'	

## ANÁLISIS LINGÜÍSTICO

### Noticias de El Trece

Para comenzar, presento los resultados más importantes de la aplicación del MSDALT (*Cuadro n° 4*).

Para una mayor claridad en la exposición, a partir de aquí presento el análisis de 13AM y 13EM por separado. En 13AM, los resultados del MSDALT muestran una clara polarización de 'A' (véase *Cuadro n° 4*): de un lado, los 'Vecinos' y las 'Víctimas', del otro, los 'Delincuentes', que, contrariamente a los 'Vecinos, se representan muy ligados al 'E. Villa'.

Los 'Vecinos' participan de procesos materiales como actores en acciones donde se solidarizan con las 'Víctimas' (1)<sup>15</sup> y como actores (2, 4) y beneficiarios negativos (Zúñiga & Kittilä, 2010) (2, 3) en acciones donde ellos también resultan víctimas de los mismos 'Delincuentes', lo que los impulsa a irse del barrio:

(1) [...] la señora también estaba abajo de la rueda de la camioneta y lo sacaron los vecinos. (13AM, E, e11)

(2) [...] pasan pibes que por ahí te apuntan con un arma y tenés que abrirle sí o sí. (13AM, E, e65)

(3) A mi hermano me lo mataron. (13AM, E, e66)

(4) Y por ese motivo salimos de ahí. Hace tres años que salimos de la villa. (13AM, E, e68, e69)

El MSDALT muestra también cuáles son las principales categorías semántico discursivas (véase *Cuadro n° 4*). En primer lugar, es muy recurrente la categoría 'Vehículos robados, botín', que aparece principalmente vinculada a los 'Delincuentes' (1). En segundo lugar, se destaca la categoría 'Violencia, miedo', que queda muchas veces en foco (5, 7) y ligada al 'E. Villa' y a los 'Vecinos', mediante procesos relacionales que indican encierro (5, 6) o procesos mentales que indican percepción de la violencia (7) o temor (8, 9)<sup>16</sup>:

(5) [...] la gente vive adentro por miedo. (13AM, E, e61)

(6) Todos estamos enrejados [...] (13AM, E, e65)

(7) -¿Se escuchan tiros?

-Sí, acá se escuchan, más los viernes, sábados, domingos, acá es tiro y tiro y tiro, quilombo. (13AM, P, E, e62, e63)

(8) La tragedia de Noelia develó, el verdadero problema de un barrio que esconde lo que nadie se anima a denunciar. (13AM, P, e53)

(9) Un lugar que todos conocen un lugar que todos saben que existe, pero que nadie se atreve a denunciar. (13AM, P, e93)

Los 'Vecinos', además, participan de procesos verbales, que los constituyen como fuente que respalda el relato del delito:

(10) ¿Señora los mismos hombres que manejaban, se quedaron sacando y desarmando la camioneta según nos relataban los vecinos mientras la chiquita todavía estaba tirada ahí? (13AM, P, e34)

(11) Son "los pibes de la villa". Así los llaman los vecinos los que atropellaron a Noelia y a su hija. (13AM, P, e71, e72)

Lo interesante aquí es que ninguno de los reportes de estos procesos se condice con el discurso de los vecinos entrevistados, con lo cual no puede comprobarse si en verdad los vecinos que presenciaron el hecho (a quienes no se entrevista) dijeron las palabras que se les atribuyen. Además, en (11) el rótulo "los pibes de la villa", focalizado, iguala, mediante el artículo definido "los", a los delincuentes de esta noticia con la totalidad de los jóvenes de la villa. Todo esto resulta en un juicio de valor negativo (White, 2003) sobre todos los jóvenes que habitan la villa, emitido por la periodista pero atribuido a los vecinos.

Esta generalización se manifiesta también en la diacronía de la categoría 'Delincuentes/Pibes de la villa': primero se habla de los autores del hecho policial (10, 13, 16), pero luego, mediante sujetos elípticos (12), generalizaciones (15) o referencias como "pibes" (2, 11) o "chicos" (14, 17), "delincuentes" y

**Cuadro nº 3: sinopsis de cada texto**

Código	Sinopsis
13AM	En la ciudad de Dock Sud (GBA), delincuentes que huían de la policía atropellan a Noelia, una señora embarazada, y su hija de 10 años, que muere. Juntan lo robado y escapan al asentamiento conocido como “Villa Tranquila”, cerca del lugar. La hija muere, Noelia queda internada y salva el embarazo. Se narran los hechos y se describe el barrio. Se entrevista a la mamá de Noelia y a varios vecinos.
13EM	En el partido de San Isidro (GBA) el gobierno municipal crea un foro social, la “Mesa de Integración”, como complemento de la urbanización de algunas villas. Se entrevista a varios vecinos beneficiarios de la urbanización, a un vecino más pudiente, a algunas técnicas y a un funcionario.
7AA	Los vecinos de la Villa 31 (CABA) cortan la autopista Illia por falta de atención médica, luego de que una ambulancia del Sistema de Atención Médica de Emergencias (SAME) <sup>8</sup> se negara a entrar a su barrio a socorrer a un hombre, que finalmente muere. Se entrevista a dos vecinos, quienes narran lo sucedido y aportan posibles soluciones.
7AB	Se remite a 7AA. El colectivo “La Poderosa” <sup>9</sup> viene denunciando la falta de atención médica en las villas porteñas, obstaculizada por la falta de urbanización, a través de su revista “La Garganta Poderosa”, y crea la cooperativa “Ambulancieros poderosos” en la Villa Zabaleta (CABA), para capacitar a los jóvenes de la villa en primeros auxilios y manejo. Se entrevista a un vecino de la Villa Rodrigo Bueno (CABA).
7CHBF	Se entrevista al Jefe de Gabinete de Ministros, Aníbal Fernández, y al juez Roberto Gallardo, quienes se refieren a las tomas de viviendas en la CABA <sup>10</sup> por parte de vecinos de villas de emergencia. Fernández opina que el desalojo en el barrio de Bajo Flores (CABA) es responsabilidad de la Policía Metropolitana <sup>11</sup> . Gallardo dice que la toma es consecuencia de la falta de políticas de inclusión y de urbanización del Gobierno de la CABA, habla de las elecciones en las villas y coincide en que la responsabilidad es de la Policía Metropolitana.
7LOC	En el marco de la falta de urbanización, se realizan elecciones comunales en la Villa 3 (Barrio Fátima), en el barrio de Villa Soldati (CABA). Triunfa “La Lista Celeste”, organización de vecinos del barrio, de orientación kirchnerista. Se entrevista a tres de las ganadoras y al juez Roberto Gallardo.
7RB	La jueza Elena Liberatori ordena la urbanización de la Villa Rodrigo Bueno, en el barrio de Puerto Madero (CABA) y el gobierno de la CABA decide apelar la medida. Ante sucesivas amenazas de desalojos, los vecinos siguen luchando. Se entrevista al ex Presidente de la Comisión Vivienda de la Legislatura Porteña, Facundo Di Filippo, y a un delegado de la villa, Luis Espinosa.
HdV NC	NC vive situaciones de pobreza extrema junto a su familia (su esposo NJ y sus hijos), y lucha por tener su casa propia para todos ellos. Lo logra en la Villa 15 y procura que sus hijos terminen el colegio. Hoy trabaja para la Fundación “Madres de Plaza de Mayo” <sup>12</sup> .
HdV NJ	NJ, misionero nacido y criado en situación de pobreza extrema, enviuda, se casa con NC y sufre dos infartos cardíacos al enterarse del robo de sus ahorros destinados a fundar una radio. Viene con su familia a Buenos Aires y se instala en la Villa 15, donde sobrevive como cartonero. Reúne nuevamente dinero para la radio y se capacita en la “Fundación Impulsar”, lo que le permite crear una empresa de sonido para sostener económicamente la radio. Logra así tener una radio comunitaria propia, desde la que realiza campañas solidarias y talleres de radio para personas de bajos recursos. Deja el cartoneo y participa de un concurso de jóvenes emprendedores en Inglaterra. Gana ese premio y luego muchos más. Actualmente se dedica a profundizar su proyecto y difundirlo como ejemplo de superación ante otros emprendedores.

**Cuadro nº 4: resultados más importantes del MSDALT en las noticias de El Trece**

Noticia	Categorías gramaticalizadas	Categorías semántico-discursivas
13AM	‘Vecinos’ <sup>13</sup> – ‘Víctimas’ – ‘Delincuentes/ Pibes de la villa’	‘E. Villa’ <sup>14</sup> – ‘Vehículos robados, botín’ – ‘Violencia, miedo’
13EM	‘Vecinos’ – ‘Vecinos no villa’	‘E. Villa’ – ‘Plan de viviendas’ – ‘Mesa de integración’

“*pibes de la villa*” se vuelven sinónimos. A todos ellos se los caracteriza negativamente mediante procesos materiales con carga semántica negativa muchas veces atemporales<sup>17</sup> (12-14, 17) y procesos relacionales (13-17) que los definen como violentos, amorales y desligados de sus madres, todos los cuales en muchos casos quedan en foco (13, 15, 16):

(12) [...] roban, y traen coches acá continuamente. (13AM, E, e84)

(13) Inclusive, no tenían nada de sentimientos, desamorados totalmente porque, mientras el cuerpo de la señora estaba abajo de la camioneta ellos estaban meta desvalijar la camioneta, sacaron bolsos, y se fueron. (13AM, E, e76)

(14) Sí, son gente del barrio, son chicos que, lamentablemente están perdidos en las drogas, salen a robar y hacen esta tragedia, esta locura. (13AM, E, e73)

(15) Son los mismos vecinos del barrio, quienes aconsejan no entrar, porque ahí, todos están armados. (13AM, P, e59)

(16) Digo yo, ¿las madres de estos hijos, dónde están? (13AM, E, e45)

(17) Esos chicos que mataron a Noelia, ahora mismo están adentro de la villa. (13AM, P, e94)

Para finalizar el análisis de esta noticia, caben dos reflexiones. Por una parte, podría considerarse la posibilidad de que la afirmación de la periodista de que los chicos “*están adentro de la villa*” (17) se relacione con su personificación de este espacio, que, según ella, oculta el delito (8) y que, dadas sus características negativas, debería ser denunciado (9). Por otra parte, teniendo en cuenta la polarización entre las categorías ‘Vecinos’ y ‘Delincuentes/Pibes de la villa’, la afirmación de que estos últimos “*son gente del barrio*” (14) implica que probablemente los límites no sean geográficos sino más bien morales.

En 13EM, en cambio, los ‘Vecinos’ del ‘E. Villa’, se relacionan principalmente con las categorías ‘Plan de Viviendas’ y ‘Mesa de Integración’ (véase Cuadro n° 4):

(18) En San Isidro, la urbanización de las villas dio paso a un proyecto que incluye a todos, la Mesa de Integración. (13EM, P, e2, TT)

(19) Nada más y nada menos, que, poder, tener o acceder a este plan de viviendas, ¿no? (13EM, E, e71, RT)

Comparando estas dos categorías semántico-discursivas, ‘Plan de Viviendas’ queda en foco en más del doble de emisiones y cierra el informe en el RT (19), mientras que ‘Mesa de Integración’ aparece en el TT (18) y contiene numerosas nominalizaciones (como la propia “*integración*”), que no permiten

saber quién integra ni cómo. Así, el análisis revela cómo el informe no se centra en lo que parecería a primera vista (la integración) sino que lo más importante y jerarquizado es el plan de viviendas.

En cuanto al análisis del sistema de transitividad, en primer lugar, los ‘Vecinos’ casi nunca son actores de procesos materiales, sino que en general participan de procesos relacionales o mentales. Los procesos relacionales posesivos enfatizan constantemente en la falta:

(20) Un foro social que integra a los vecinos que más pueden, y a **los que menos tienen**. (13EM, P, e3)

(21) Efectivamente, y ahora se creó un foro social, es un foro social que está integrado tanto por los que más tienen y los que más necesitan, para que finalmente todos **puedan convivir**. (13EM, P, e5)

Otros procesos relacionales (a veces junto a procesos existenciales) los definen cosificándolos (22), animalizándolos (23), infantilizándolos mediante diminutivos (23) o reduciéndolos a un no-ser (23), de modo que quedan nuevamente anclados en la falta:

(22) Es todo lo mismo, **la misma gente**. (13EM, E, e49)

(23) Es como **un gran zoológico**. Está el... hay de todo, la víbora, el lobo, el león, el tigre, **todo**. Pero también están los corderitos, que también quieren ser, que también quieren aprender, que también quieren **salir adelante**. (13EM, E, e12-e14)<sup>18</sup>

A esta falta se le agrega una gran pasividad, por medio de distintos recursos que se suman a la escasez de procesos materiales: la ubicación de los ‘Vecinos’ en el rol de beneficiarios (24), las frases preposicionales donde estos no poseen ninguna agentividad (25) y la elisión de procesos (19, 26):

(24) El plan de urbanización en las villas pobres de San Isidro, el distrito más rico del norte del conurbano, cambió la fisonomía, de algunas zonas, y está cambiando a su gente. (13EM, P, e18)<sup>19</sup>

(25) Lo que nosotros hacemos, es coordinar reuniones **con los vecinos**. (13EM, E, e26)

(26) Con muchas ganas de trabajar, mucho sacrificio, y **con ganas de superarse**. (13EM, E, e50)

En consecuencia, los focos que caen en la categoría ‘Vecinos’ y sus correspondientes NV (20-26) no hacen más que focalizar la falta, la pasividad, la cosificación y la animalización.

Finalmente, hay que destacar que las categorías gramaticalizadas del MSDALT indican una oposición

entre los ‘Vecinos’ del ‘E. Villa’ y los ‘Vecinos No Villa’ (véase *Cuadro n° 4*), es decir los “*empresarios*” (videograph). Estos últimos participan de distintos procesos que quedan en foco: relacionales, indicando posesión (27), materiales, referidos a su trabajo (28), y mentales, denotando un aprendizaje consumado (29):

(27)-¿Aquel auto importado, de vidrios polarizados **es suyo**?

-Sí, correcto. (13EM, P, E, e43, e44)

(28)-¿Qué encontró cuando bajó el polarizado, se bajó, y **se arremangó**?

-Exactamente lo mismo que **en mi barrio**. (13EM, P, E, e45, e48)

(29)-¿Qué **aprendió**?

-Que somos **todos iguales**. (13EM, P, E, e59, e60)

Así, la igualdad predicada en (29) no se corrobora en la representación discursiva de unos y otros ‘Vecinos’: los vecinos ricos son empresarios, tienen, hacen y aprenden, mientras que los vecinos pobres tan solo pueden recibir lo que se les da y quedan marcados por las carencias, que la nueva casa no logra borrar.

### Noticias de la TVP

Para comenzar, muestro aquí los resultados más relevantes de la aplicación del MSDALT:

En consonancia con los resultados del *Cuadro n° 5*, en las noticias de la TVP, las categorías gramaticalizadas más importantes y más focalizadas<sup>20</sup> son las de dos grupos representados como opuestos: los ‘Vecinos’ y el ‘Gobierno de la Ciudad’. Esta última aparece en todos los RT, en los que además queda en foco:

S (30) e espera que la nueva cooperativa de Ambulancieros Poderosos  pueda ser implementada,

como ejemplo de solidaridad entre los villeros, y en respuesta, a la ineficiencia, de las responsabilidades políticas. (7AB, P, e15, RT)

(31) Por último, y ante una posibilidad de toma ilegal de una propiedad del Gobierno de la Ciudad, Gallardo  es claro, primero, se debe usar a la Policía Metropolitana. (7CHBF, P, e36, RT)

(32) No sólo gestionar sino también  exigir [al Gobierno de la Ciudad], el cumplimiento de la Constitución. (7LOC, E, e24, RT)

(33) Un fallo de la Jueza Elena Liberatori  dice que [el Gobierno de la Ciudad] tiene que retirar el cementerio de autos en 30 días, y comenzar la urbanización, en 120. (7RB, P, e19, RT)

La representación de los ‘Vecinos’ no solo los opone al ‘Gobierno de la Ciudad’ sino que también los liga a determinadas categorías semántico-discursivas, también muy focalizadas: por un lado, ‘E. Villa’ (34, 35, 37, 38), y por otro lado, categorías vinculadas con la política, tales como ‘Política’ (32), ‘Salud, Emergencias’ (35), ‘Ambulancieros Poderosos’ (30, 35), ‘Políticas’ (36), ‘Elecciones vecinales’ (37) y ‘Condiciones de vida’ (38) (véase *Cuadro n° 5*):

(34) [...] con los vecinos **del barrio de la Villa 31**. (7AA, E, e18)

(35) Ante esta grave situación, el colectivo La Poderosa, puso en marcha una cooperativa en el barrio Zavaleta, para que los jóvenes aprendan a manejar y tomen clases de **capacitación en primeros auxilios**. (7AB, P, e6)

(36) En la práctica la Ciudad de Buenos Aires ha tenido en los últimos años, una política de exclusión **no una política de inclusión**. (7CHBF, E, e30)

(37) Los vecinos de la Villa 3 en Soldati  fueron a las urnas para elegir junta vecinal y delegados. (7LOC, P, e2, TT)

**Cuadro n° 5:** resultados más importantes del MSDALT en las noticias de la TVP

Noticia	Categorías gramaticalizadas	Categorías semántico-discursivas
7AA	‘Vecinos’ – ‘Gobierno de la Ciudad’	‘E. Villa’
7AB	‘Vecinos’ – ‘Gobierno de la Ciudad’ – ‘La Poderosa’	‘E. Villa’ – ‘Salud, emergencias’ – ‘Ambulancieros poderosos’
7CHBF	‘Vecinos’ – ‘Gobierno de la Ciudad’ – ‘Punteros’	‘E. Villa’ – ‘Políticas’
7LOC	‘Vecinos’ – ‘Gobierno de la Ciudad’	‘E. Villa’ – ‘Política’ – ‘Elecciones vecinales’ – ‘Condiciones de vida’
7RB	‘Vecinos’ – ‘Gobierno de la Ciudad’	‘E. Villa’

(38) Falta todo el asfaltado, en cada pasillo, el tema de las cloacas [...] y eso nosotros lo vamos a hacer exigir a cada persona que tiene que cumplir **con eso**. (7LOC, E, e16)

Un factor clave de esta oposición entre los ‘Vecinos’ y el ‘Gobierno de la Ciudad’ es la “urbanización” (véase Cuadro nº 3), en favor de la cual se posicionan otros ‘A’, que apoyan a los ‘Vecinos’ y se oponen al ‘Gobierno de la Ciudad’ (por ejemplo, ‘La Poderosa’ (40)). Por el contrario, otros ‘A’ (por ejemplo, los ‘Punteros’ (42)) se posicionan en contra de los ‘Vecinos’. En relación con algunos de estos ‘A’ y con el ‘Gobierno de la Ciudad’, los ‘Vecinos’ aparecen muchas veces como beneficiarios:

(39) [...] yo llamé para que lo atiendan, **se estaba muriendo**. (7AA, P, e10)

(40) Así es y por eso hay una cooperativa, conocida como “La Poderosa” que está dando, cursos de primeros auxilios para los jóvenes del barrio [...] (7AB, P, e3)

(41) Entonces si no quieren entrar ellos al barrio, [...] que nos capaciten a la gente, del barrio [...] (7AB, E, e10)

(42) [el] puntero de billetera, que termina explotando al humilde, con un alquiler de una vivienda de la que luego, **será desalojado**. (7CHBF, P, e16)

Así, los ‘Vecinos’ nunca dependen de sí mismos, sino que o bien necesitan de las acciones de otros ‘A’, como el ‘Gobierno de la Ciudad’ (39, 41) o ‘La Poderosa’ (40), o bien se ven perjudicados por un accionar ajeno, como el de los ‘Punteros’ (42).

Asimismo, los ‘Vecinos’ aparecen muy pocas veces como actores, y si lo hacen, o bien se trata de verbos que suponen pasividad como “*recibir*”<sup>21</sup> (43), de verbos de movimiento (37) o de verbos con fuerte carga semántica negativa (44), o bien los procesos materiales se combinan con recursos que los mitigan, tales como modo subjuntivo (45), perífrasis verbales de “*poder*” más infinitivo, en subjuntivo (46) o negadas (47), o pasivas con “*se*” (48):

(43) [...] un residente, que no recibió **atención médica de urgencia**. (7AA, P, e2)

(44) [...] porque [los vecinos] le roban todas esas cosas [...] (7AA, E, e64, RT)

(45) Pero el Viceministro dijo [...] que estas cosas no van a suceder más, en el barrio, siempre y cuando que trabajemos [...] (7AA, E, e18)

(46) [...] para que ellos, puedan suplir esas necesidades cuando haiga, [puedan] auxiliar a las personas cuando sea **algo no tan grave**. (7AB, E, e10)

(47) Cuando ya no pueden pagar con los ahorros [...] (7CHBF, E, e24)

[(48)...] se produce la toma externa o sea es donde **hay avanzadas**. (7CHBF, E, e26)

Por otra parte, en la categoría ‘Vecinos’, típicamente los procesos relacionales se vinculan con la falta (49-51), mientras que los pocos procesos verbales expresan reclamos originados en dicha falta, que no son atendidos (52):

(49) [...] el tema de la luz, que no tenemos, buenos transformadores [...] (7LOC, E, e16)

(50) [...] la falta de cuidado médico que tienen los vecinos del lugar [...] (7AA, P, e4, TT)

(51) [...] nadie es propietario sino en definitiva, todos serían ocupantes, hasta que se urbanice [...] (7CHBF, E, e19)

(52) Ahora ustedes venían reclamando que se urbanizara el barrio, **sin tener respuesta**. (7RB, P, e6)

Si son escasos los procesos verbales y materiales en donde los ‘Vecinos’ son dicentes o actores, en gran parte es porque muchos de ellos están nominalizados, como en “*toma*” (31, 48), “*capacitación*” (35), “*avanzadas*” (48) y “*reclamos*” (53):

(53) [...] las organizaciones estatales normales no dan este satisfacción **a los reclamos**. (7CHBF, E, e35)

Cabe agregar, finalmente, que, de manera excepcional, 7LOC, y en menor medida 7RB, presentan algunos recursos que muestran a los ‘Vecinos’ como responsables, capaces, valientes y comprometidos en la lucha política (especialmente en relación con las ‘Elecciones vecinales’), mediante procesos materiales focalizados (55-57), relacionales (54, 57) y mentales (54, 56):

Cuadro nº 6: resultados más importantes del MSDALT en las HdV

HdV	Categorías gramaticalizadas	Categorías semántico-discursivas
HdVNC	‘H-P’ – ‘Familia’ – ‘Vecinos’	‘E. Villa’ – ‘Cartoneo’ – ‘Vivienda’ – ‘Cosas’
HdVNJ	‘H-P’ – ‘Familia’ – ‘Vecinos’ – ‘Compañeros de la radio’	‘E. Villa’ – ‘Cartoneo’ – ‘E. Radio’

(54) [...] experimentamos que juntos somos capaces de **hacer cosas hermosísimas**. (7LOC, E, e20)

(55) [...] la madurez, de los vecinos de una villa bastante, con bastantes problemas y dificultades pero que a la hora que asumen saben lo que dicen y saben lo que piensan y saben lo que arriesgan. (7LOC, E, e18)

(56) [...] así que **vamos a seguir peleando**. (7RB, E, e15)

(57) Hay niños y niñas, adolescentes y jóvenes que nacieron y crecieron en el barrio, y adultos y ancianos que **trabajan y conviven**. (7RB, P, e17)

### Historias de vida

Comienzo el análisis presentando los principales resultados de la aplicación del MSDALT (Cuadro nº 6).

En ambas HdV, la observación diacrónica de la categoría 'Vecinos', muestra la recurrencia de procesos verbales y materiales que implican dar algo, sean consejos u ofrecimientos en los procesos verbales (58-63), sean objetos o enseñanzas, en los materiales (60, 62-64):

(58) Este es como que es muy difícil a veces conseguir trabajo, en lugares de afuera, dando la dirección **de una villa**. [...] él le vio al vecino que nos hicimos amigos, le preguntó "Y vos que andás con todo el día con el carro por ahí", le dijo eso "y si me conseguís algún laburo con algún conocido?", y le dice "Che, ¿y **por qué no cartoneás?**" [...]. No teníamos nada [...] (HdVNC, e45-e47)

(59) [...] me pongo a charlar así con una señora, preguntándole el lugar para alquilar, y ella me dice "Mirá, yo vivo en un barrio", nunca me dijo una villa. "Yo vivo en un barrio", me dice "que las casas alquilan por cien pesos, ¿QUÉ?" le digo [...] (HdVNC, e22-e23)

(60) Y nosotros le explicamos que nosotros no podíamos comprar [...] agarra y dice, la señora esta para alquilar la casa, y sí **al toque alquilamos**. Vinimos a alquilar la señora después al rato quiso vender, y nos dio la oportunidad en pagar a cuotas, entonces así como cobrábamos el plan, de 400 pesos le entregábamos por la casa, y así compramos **esta casita**. (HdVNC, e53, e54)

(61) Y si ellos están por bardear con otro, te avisan: "Doña meta a los chicos adentro" [...] (HdVNC, e58)

(62) [...] mis hijos ya estaban creciendo ya no tenían ropa, **salimos**. [...] a tres cuadras nos llama una familia, y me dicen "¿Usted no se ofende si yo les doy unas cosas de ropa? ¡No!". Nos dio: cinco bolsas de ropa de consorcio, volvimos, **de ahí volvimos**. [...] ideal todo **para mis hijos**. (HdVNC, e68-e72)

(63) [...] y mientras buscaba otro trabajo, no podía conseguir, desde acá ya era mucho más difícil, porque bueno decidí, hablando con un vecino, preguntándole justamente por trabajo, el vecino me dice "¿Por qué no salís **a juntar cartones?**" [...] Y empecé, empecé con un carro, que también me prestó un vecino [...] y el primer viaje fue una locura porque yo no sabía qué tenía que juntar, qué servía, qué se vendía, qué no se vendía en base a lo que este vecino me dijo iba juntando cosas, y aprendiendo un poco **el oficio**. Entonces yo venía con el carro y el vecino veía y me decía este servía, este servía servía, cuando me daba cuenta, los primeros viajes **casí nada servía**. (HdVNC, e285, e291, e292)

(64) Y el vecino es el que me enseñó a **clasificar los cartones**. (HdVNC, e870)

En general, estas acciones de los 'Vecinos' coocurren con procesos negados correspondientes al 'H-P' y su 'Familia' (véase *Cuadro nº 6*), relacionales (58, 62), materiales (60, 63) y mentales (63) que indican carencia, imposibilidad de hacer y desconocimiento. En algunos casos, además, las acciones de los 'Vecinos' se reflejan en las de los 'H-P', que actúan mediante procesos del mismo tipo: el decir (58-60) y el dar (60). Estos ejemplos muestran también cuáles son las categorías semántico-discursivas más focalizadas (véase *Cuadro nº 6*): 'E. Villa' (58, 59, 62), 'Cartoneo' (63, 64), 'Vivienda' (60) y 'Cosas' (62), las cuales se relacionan directamente con el bienestar de la 'Familia', categoría muy importante en ambas HdV, especialmente en HdVNC, donde es el 'A' más focalizado, como en (62).

En otros casos, los 'Vecinos' forman parte de circunstancias (65, 66) o de frases preposicionales en las que no poseen ninguna agentividad (67, 68), lo cual deja el rol más activo al 'H-P' y su 'Familia':

(65) [...] por una vecina de acá, que mi señora conoció en el hospital, conocimos este lugar [...] y vinimos a alquilar una pieza por... 50 pesos, **creo**. (HdVNC, e277)

(66) [...] con un vecino conseguimos un colchón, con otro vecino una cama, con otra... así fuimos consiguiendo las cosas [...] era muy complicado nosotros no conocíamos esto, **esta realidad**. (HdVNC, e283, e284)

(67) [...] más allá de mis necesidades siempre hay, trato de compartir algo **con todos**. (HdVNC, e118)

(68) Mi deseo siempre es **ayudar a la gente**. (HdVNC, e236)

Los 'Vecinos', además, participan de procesos relacionales (69-71) que muchas veces los dejan en

foco (69, 70), los cuales los califican o definen positivamente, no sólo ligándolos con la 'Familia' (69) y el 'Cartoneo' (70) sino también con el 'E. Radio' (70, 71) (véase *Cuadro n° 6*), la categoría semántico-discursiva más focalizada en HdVNJ:

(69) [...] son viste, la verdad que, muy buenos pibes más allá de todo lo que puedan decir de **ellos**. Bueno, para con nosotros son muy buena gente. (HdVNC, e58, e59)

(70) [...] el proyecto [de la radio] **es real**. [...] acá nadie puede decir "No esto, es... es inventado" [...] porque el testigo es el vecino. Y el vecino es el que me enseñó a **clasificar los cartones**. Y es el que me vio<sup>22</sup>, todos los días con un carrito **ir y venir**. Entonces, **es muy real**. (HdVNJ, e867-e873)

(71) [...] acá vienen muchas bandas de música [...] que son del barrio [...] y ahí sí, dejé de trabajar con los cartones y empecé a trabajar con el sonido y **con la radio**. (HdVNJ, e514)

Por otra parte, en HdVNC, los 'Vecinos' participan también de procesos mentales que indican felicidad, en relación con la 'Vivienda':

(72) [...] no tenemos una casa re lujosa pero somos felices, porque no nos jode **nadie**. [...] me siento feliz por toda la gente que vienen a mi casa y todos se sienten conformes de venir a mi casa [...] la verdad que la gente se siente muy contenta **en mi casa**. Y no teníamos nada de amistades acá y hoy es impresionante la gente que, que viene y nos pone feliz, **nos pone contentos**. (HdVNC, e116, e117, e123, e124)

Aquí, nuevamente, aparecen procesos del mismo tipo para los 'Vecinos' y para el 'H-P' y su 'Familia', además de repetirse la asociación de estas dos últimas categorías con procesos relacionales negados que indican carencia.

Por último, cabe destacar que, cuantitativamente, los procesos más frecuentes son los materiales y relacionales, tanto en relación con los 'Vecinos' como con los 'H-P' y los principales 'A' (la 'Familia' en ambas HdV y los 'Compañeros de la Radio' en HdVNJ) (véase *Cuadro n° 6*), todos los cuales se vinculan de la misma manera que los 'Vecinos' con el 'E. Villa'. Por ejemplo:

(73) Y empecé a hablar del trabajo social que hacíamos, y del centro comunitario de adicciones, y del proyecto social para afuera y de que nosotros, no somos una radio sino que somos un centro, que articula con los que más tienen y los que menos tienen, y que este es el puente de donde se pueden conseguir las cosas que la gente necesita, de la función social que cumplimos con la comunicación, y con los problemas de salud del barrio, y de DÓNDE realmente vivimos nosotros. (HdVNJ, e742)

Así, en líneas generales, los procesos materiales (58, 60, 62, 63, 65, 66, 71, 73) describen las esforzadas peripecias de los 'H-P' para sobrevivir junto a la 'Familia' y para poner en funcionamiento la radio junto a los 'Compañeros de la Radio', mientras que los procesos relacionales o bien definen su identidad en función de las categorías 'E. Radio' y 'E. Villa' (73), o bien caracterizan estados (72) o indican lo que se posee y lo que no (58, 62, 72). De este modo, no solo los 'Vecinos' sino todos los habitantes de la villa (los 'H-P', la 'Familia' y los 'Compañeros de la Radio') son representados como personas muy activas y caracterizadas positivamente.

---

## CONCLUSIONES

---

El análisis de los recursos y las estrategias lingüísticos evidencia importantes diferencias en las representaciones discursivas de los vecinos de las villas en los distintos corpus. En 13AM, los 'Vecinos' son representados como un grupo opuesto al de los 'Delincuentes/Pibes de la villa': los 'Vecinos', solidarios de las 'Víctimas' del delito que se informa, se constituyen ellos también como víctimas indefensas, temerosas y preocupadas por su familia y su propiedad privada, a merced de sus victimarios, los "*pibes de la villa*", considerados en su totalidad como inmorales y peligrosos delincuentes. En esta oposición, la categoría 'E. Villa' juega un rol fundamental, ya que queda ligada intrínsecamente a los 'Delincuentes', mientras que se intenta asociar a los 'Vecinos' a un "afuera". Sin embargo, la ausencia de límites geográficos precisos que separen ambos grupos implica que las diferencias entre ellos son morales más que geográficas: es la amoralidad de los "*pibes*" la que impide que alcancen el estatus de 'Vecinos', y es la honestidad de los 'Vecinos' la que los desliga del 'E. Villa'. Dicho de otro modo: el 'E. Villa' se constituye como un espacio simbólico de inmoralidad, por lo que, más allá de la realidad geográfica concreta, las categorías 'Vecinos' y 'Villa' son incompatibles.

En 13EM, la representación de los 'Vecinos' adquiere otros rasgos: pasividad, carencia, cosificación, animalización e infantilización; aunque, de manera análoga a 13AM, también se los trata de desligar de las características negativas del 'E. Villa', en este caso, enfatizando en la transformación y urbanización de este espacio. Esta representación se opone a la de los 'Vecinos no villa', los cuales son mostrados como personas activas, pudientes y superiores. Además, la mayor relevancia de la categoría 'Plan de viviendas' por sobre la de 'Mesa de Integración' implica que el informe se centra no en la integración (que de hecho en el discurso nunca se concretiza) sino en las viviendas que los vecinos pobres reciben pasivamente.

En las noticias de V7C, en cambio, la representación de los ‘Vecinos’ los muestra como un grupo opuesto al ‘Gobierno de la Ciudad’, del cual son víctimas indefensas, y en relación directa con categorías semántico-discursivas ligadas con la política y con el ‘E. Villa’. Esto último marca una diferencia importante con las noticias de TE, ya que aquí alcanzar el estatus de “vecino” y habitar en asentamientos precarios como lo son las villas no es incompatible: de hecho, aquí todos los habitantes de las villas son “vecinos”. Sin embargo, al igual que en TE, aquí también se los representa como seres pasivos y carentes, y, a diferencia de TE, a su vez se los liga a un reclamo que nunca obtiene respuesta. Así, se los muestra como personas dependientes de otros, como si lo único que pudieran hacer es reclamar la urbanización de sus barrios y la mejora en sus condiciones de vida, o esperar recibir ayudas externas que procuren compensar el abandono del ‘Gobierno de la Ciudad’. Excepcionalmente, los ‘Vecinos’ adquieren un rol más activo, en relación a la categoría ‘Elecciones vecinales’; sin embargo, su agentividad queda restringida a la lucha política, a los fines de mostrar una imagen negativa del ‘Gobierno de la Ciudad’.

Por el contrario, en las HdV, los ‘Vecinos’ se vinculan con las categorías más significativas: ‘H-P’, ‘Familia’, ‘E. Villa’ y ‘Cartoneo’ (en ambas HdV), ‘Vivienda’ y ‘Cosas’ (en HdVNC) y ‘E. Radio’ (en HdVNJ). Los ‘Vecinos’ son caracterizados positivamente y representados como seres activos que ayudan a los recién llegados al barrio en los momentos de mayor necesidad, aunque, a veces, el rol más activo queda para el ‘H-P’ y su ‘Familia’, quienes les devuelven así la ayuda recibida. De esta manera, la representación discursiva de los ‘Vecinos’ es muy positiva, en tanto se vinculan positivamente con aquello que resulta más valorizado por NC y NJ, y que define en cada caso su identidad: la villa como *lugar* (Augé, 1992), la casa como hogar (que va más allá de lo meramente material), la familia y el trabajo (sea el cartoneo, sea el emprendimiento de una radio).

De este modo, si en ambos canales las representaciones de los ‘Vecinos’ se definen siempre por oposición a otro grupo más poderoso y activo que los perjudica o empequeñece (los ‘Delincuentes/Pibes de la villa’, los ‘Vecinos no villa’, el ‘Gobierno de la Ciudad’, etc.), en las HdV los ‘Vecinos’ no se representan como opuestos a ningún grupo, sino que, por el contrario, se vinculan positivamente con las principales categorías gramaticalizadas, es decir, ‘H-P’ y ‘Familia’. En estrecha relación con esto, puede pensarse qué aspectos del significado de la palabra “vecinos” aparecen en cada corpus, teniendo en cuenta la definición citada al comienzo de este trabajo. Pues bien: si en las noticias predomina el significado absoluto, en las HdV el signo “vecinos” recupera su valor original, no absoluto sino relativo, denotando una relación con un “otro”<sup>23</sup>.

En conclusión, por un lado, la representación discursiva de los ‘Vecinos’ de las villas adopta distintos rasgos en cada noticiero, principalmente, en función de las categorías con las que se relaciona, y en particular por el hecho de que en V7C se los asocia a la villa mientras que en TE se los desliga de este espacio. Por otro lado, sin embargo, todas las noticias representan a los ‘Vecinos’ en oposición a otros ‘A’, como seres pasivos, indefensos, carentes y cuyos lazos de solidaridad aparecen difuminados: en relación con el miedo, víctimas indefensas de chicos que habitan su propio barrio; como beneficiarios pasivos de un ‘Plan de viviendas’, cosificados, infantilizados, animalizados y disminuidos ante los vecinos más pudientes; o vinculados a categorías relacionadas con la política y el mal estado del barrio, indefensos ante la desidia del ‘Gobierno de la Ciudad’. En las HdV, en cambio, la representación discursiva de los ‘Vecinos’ los muestra como seres más activos, que mantienen lazos solidarios y positivos con los ‘H-P’ y que, al igual que estos, se relacionan no solo con la villa, sino también con categorías prácticamente ausentes en los noticieros, tales como la vivienda en tanto hogar, la familia y el trabajo<sup>24</sup>.

Así, pese a que, dado que la *TVP* y *El Trece* responden a intereses e ideologías muy distantes, cabría esperar grandes diferencias entre las representaciones discursivas que construyen<sup>25</sup>, el análisis revela que ambos noticieros contribuyen a la reproducción de estereotipos y prejuicios tantas veces asociados a la pobreza: el de los “*pibes peligrosos de la villa*” (TE) y el de los “*pobrecitos*” (TE y V7C), los cuales alejan en gran medida las representaciones discursivas sobre los vecinos de las villas reproducidas por estos MMC de las que surgen de las HdV. En consonancia con la posición política de cada medio, mientras que las noticias de V7C pretenden mostrar una imagen negativa del ‘Gobierno de la Ciudad’, en aquel momento en manos de Mauricio Macri, del PRO (Propuesta republicana), partido de ideología neoliberal y contrario al entonces Gobierno Nacional, las noticias de TE procuran dar una imagen positiva de funcionarios de San Isidro (donde gobierna también el PRO) y estigmatizar a la villa y sus habitantes, asociándolos a la delincuencia. Este tipo de representaciones discursivas estigmatizantes sirven muchas veces de base para fundamentar discursos que, bajo el reclamo de mayor seguridad para los vecinos, piden políticas de “*mano dura*”, entre ellas, la baja de la edad de imputabilidad. Esta es, en efecto, la posición política de la actual derecha argentina, cuyo líder, Mauricio Macri, es ahora Presidente de la Nación, precisamente, en gran medida, gracias al enorme impulso de los medios pertenecientes al Grupo Clarín.

---

Soumission de l'article : 30/11/2015  
Acceptation de l'article : 20/03/2016

## NOTAS

- <sup>1.</sup> Así se conoció la ocupación de un espacio público del sur de la CABA por parte de numerosas familias pobres en 2010, durante la cual la policía mató a cuatro personas.
- <sup>2.</sup> Por ejemplo: un determinado Actor que aparece recurrentemente como beneficiario y esto además queda en foco, con el fin de mostrar a ese Actor como poco activo.
- <sup>3.</sup> Esta ley fue promulgada el 10 de octubre de 2009, sustituyendo una ley instituida en 1980 por un gobierno militar, y fue cuestionada por grupos mediáticos de gran poder que se veían obligados a la desinversión para adecuarse al tope de licencias de televisión establecido por la nueva ley.
- <sup>4.</sup> Cabe aclarar que incluí tanto noticias como informes y entrevistas, los cuales constituyen subgéneros dentro del género noticioso (Farré, 2004). En líneas generales, la noticia puede definirse como “cada una de las unidades temáticas que componen el noticioso” (Farré, 2004: 34). El informe puede ser considerado una ampliación de la noticia, que intenta profundizar en las causas y consecuencias de un acontecimiento. La entrevista supone una conversación entre un periodista y uno o varios entrevistados, a través de la cual se recoge información. Sin embargo, es importante aclarar que en la actualidad los géneros y subgéneros en la televisión suelen presentarse no de manera pura sino en estado híbrido (Mazzioti, 2005). De esta manera, por ejemplo, una entrevista puede formar parte de una noticia o un informe, o bien constituir un segmento separado; una entrevista o un informe pueden remitir a o ampliar una noticia, etc. En definitiva, las fronteras que separan los géneros informativos audiovisuales son en gran medida borrosas, no obstante lo cual existen algunos intentos de clasificación (para una definición y clasificación de los géneros informativos audiovisuales véase Herrerros (1992)).
- <sup>5.</sup> La realización de las HdV fue hecha por mí (en el caso de HdVNC, acompañada por las investigadoras Gabriela Hochman y Dolores Curia) con el propósito de reunir un corpus que me permitiera llevar a cabo las investigaciones mencionadas al comienzo de este artículo.
- <sup>6.</sup> Los códigos utilizados para la transcripción son los siguientes:  
pausa breve: .  
pausa larga: //  
pausa larga precedida de entonación final descendente: .  
vacilación: ...  
alargamiento del fonema de la sílaba: :  
solapamientos: =texto del hablante A=  
=texto del hablante B=  
entonación exclamativa: ¡!  
entonación interrogativa: ¿?  
aumento del volumen del habla en relación con el contexto de la emisión: TEXTO EN MAYÚSCULAS  
disminución del volumen del habla en relación con el contexto de la emisión: <sup>a</sup>texto<sup>2</sup>  
vocalizaciones dudosas: ((texto))  
vocalizaciones irreconocibles: (())  
comentarios del analista acerca de gestos, acciones o movimientos de los hablantes: (texto)  
discurso directo o discurso atribuido a otro/s hablante/s: “texto”  
Para marcar turnos de habla se colocaron las iniciales de cada hablante seguidas de un punto. Luego de la transcripción, se segmentaron las emisiones encerrándolas entre corchetes, colocando mayúscula en el comienzo de cada emisión y numerando cada una mediante una “e” seguida del número correspondiente antes del corchete de apertura.
- <sup>7.</sup> Nombre con que el noticioso presenta la noticia.
- <sup>8.</sup> El SAME es un servicio público y gratuito de atención médica, dependiente del Gobierno de la CABA.
- <sup>9.</sup> “La Poderosa” es una organización social que lucha por los derechos de las clases populares.
- <sup>10.</sup> Otras noticias del mismo canal habían informado en los días previos que algunos vecinos se habían instalado en viviendas sociales del Bajo Flores (CABA) destinadas a otras personas, advirtiendo que el Gobierno de la CABA se había comprometido a brindarles una vivienda, luego de lo cual fueron desalojados.
- <sup>11.</sup> Este es el nombre de una de las fuerzas policiales de la CABA, que funciona bajo la órbita del Gobierno de la CABA. En la CABA opera también la Policía Federal, bajo la órbita del Gobierno Nacional.
- <sup>12.</sup> Las “*Madres de Plaza de Mayo*” son madres de personas desaparecidas durante la última dictadura cívico-militar argentina, reconocidas mundialmente por su lucha en favor del juicio y la condena de los responsables de crímenes de lesa humanidad. Actualmente dirigen, entre otras cosas, una radio, una universidad y un plan de viviendas.
- <sup>13.</sup> Para hacer referencia a las categorías que surgen de la aplicación del MSDALT, se emplean mayúsculas y comillas simples.
- <sup>14.</sup> Aunque en un principio la categoría ‘Espacio’ se consideraba una categoría gramaticalizada, puede refuncionalizarse, constituyendo uno de los tópicos más importantes del texto, de manera que se transforme en una categoría semántico-discursiva (Pardo, 2015).
- <sup>15.</sup> Los números entre paréntesis se refieren a la numeración de los ejemplos, colocada a la izquierda de cada ejemplo. A la derecha de cada ejemplo indico entre paréntesis el corpus, el hablante en las noticias (P si es un/a periodista y E si es un/a entrevistado/a), el número de emisión, y TT o RT si la emisión contiene el TT o el RT, los cuales se indican con subrayado doble. Los focos se señalan con negrita y los procesos con subrayado simple.
- <sup>16.</sup> Los procesos mentales que indican temor se encuentran negados y focalizados.

<sup>17</sup>. Para ello se emplea el presente en su valor habitual, transformando el delito ocurrido en una acción que sucede en forma recurrente.

<sup>18</sup>. Además, en (23), se establece una división maniquea entre los 'Vecinos' pobres: como si existieran por un lado los buenos ("los corderitos") y por el otro los malos ("la víbora, el lobo, el león, el tigre").

<sup>19</sup>. En (24), además, puede verse cómo los 'Vecinos' quedan desligados de las características negativas del 'E. Villa', y más aún, cómo el cambio en la "fisonomía" del barrio produce un cambio en los mismos 'Vecinos'.

<sup>20</sup>. Este dato surge de la cuantificación de los focos que recaen en cada categoría. En otras palabras, las categorías más focalizadas son aquellas que una mayor cantidad de veces conforman la zona focal (Marchese, 2011a), esto es, la zona que contiene las categorías focalizadas de la emisión.

<sup>21</sup>. Los actores de los procesos materiales pueden ser más o menos agentivos. En el caso de "recibir", el actor no necesariamente es voluntario o realiza una acción; más aún, se presupone la existencia de un otro, que es quien da lo que el actor recibe. De este modo, en (43), el "residente" posee un bajo grado de agentividad, ya que no posee voluntad ni realiza acción alguna, incluso si ese otro que no le brinda "atención médica de urgencia" no está presente en la cláusula.

<sup>22</sup>. Aquí, al igual que en (63), el vecino es procesador de "ver", lo que justifica que se lo defina como "testigo".

<sup>23</sup>. Esto implica también que, a diferencia de las noticias, en las HdV la categoría 'Vecinos' es más restringida, ya que, en base al sentido relacional de la palabra, no podría incluir ni al 'H-P' ni a su 'Familia' (incluso cuando las representaciones de unos y otros son muy similares), aunque estos, lógicamente, también son "habitantes" de la villa: el "vecino" siempre es un otro.

<sup>24</sup>. Es necesario reconocer, sin embargo, que algunas de estas diferencias entre las noticias y las HdV podrían deberse precisamente a su pertenencia a géneros distintos. Por ejemplo, dado que toda noticia debe responder al criterio de "noticiabilidad" (Farré, 2004), es esperable que en las noticias aparezcan determinadas categorías que contribuyan a satisfacer dicho criterio (por ejemplo, podría pensarse que la recurrencia de una categoría como 'Violencia, miedo' contribuye a generar el impacto de una noticia), mientras que en una HdV, basada en una trayectoria biográfica, típicamente aparecen categorías ligadas a dicha trayectoria, como por ejemplo 'Familia'. No obstante, no podría sostenerse a priori la imposibilidad de aparición de determinada categoría en un texto dada su pertenencia genérica, como así tampoco podría establecerse en qué medida las diferencias encontradas se deben a diferencias genéricas. Por otra parte, los rasgos que constituyen cada una de las representaciones discursivas (pasividad, carencia, indefensión, cosificación, animalización, infantilización, agentividad, solidaridad, etc.) difícilmente podrían ser atribuidos a la pertenencia a distintos géneros.

<sup>25</sup>. Como sostiene Farré, en los noticieros se cifra la imagen de la cadena emisora y su posición frente a la realidad social (2004: 35).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Augé, M., 1992 [2000], *Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*, Barcelona, Gedisa.
- Cravino, M. C., 2002, "Las transformaciones en la identidad villera... la conflictiva construcción de sentidos", *Cuadernos de Antropología Social*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, no 15, pp. 29-47.
- Debord, G., 1967, *The Society of Spectacle*, New York, Zone Books.
- Fairclough, N., 1992, *Discourse and Social Change*, Cambridge-Oxford, UK, Polity Press, Blackwell Publishers.
- Farré, M., 2004, *El noticiero como mundo posible: estrategias ficcionales en la información audiovisual*, Buenos Aires, La Crujía.
- Fidel, C., 2004, "Orientación y peculiaridades de la política económica, social y habitacional en la Argentina. La década del 90", in Cuenya, B., Fidel, C., Herzer, H. (Eds.), *Fragmentos sociales: problemas urbanos de la Argentina*, Buenos Aires, Ediciones Siglo XXI, pp. 75-87.
- Forster, R., 2002, "La muerte del héroe", *Crítica y sospecha*, Buenos Aires, Paidós, pp. 69-102.
- Fructuoso, L., 2010, "Selección léxica y referentes en disputa. ¿Quiénes son los vecinos?", in Castel, V. M., Cubo de Severino, L. (Eds.), *La renovación de la palabra en el bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística*, Mendoza, Editorial FFyL, UNCuyo, pp. 518-522.
- Guba, E., Lincoln, Y., 1998, "Paradigmas competitivos en la investigación cualitativa", in Denzin, N., Lincoln, Y. (Eds.), *The Landscape of Qualitative Research*, Thousand Oaks, CA, Sage, pp. 195-220.
- Halliday, M. A. K., 2004, "Clause as representation", *An Introduction to Functional Grammar*, Tercera Edición, revisada por C. Matthiessen, Londres, Hodder Headline Group, pp. 168-305.
- Herrerros, M. C., 1992, *Géneros informativos audiovisuales: radio, televisión, periodismo gráfico, cine, video*, Madrid, Ciencia 3.
- Jameson, F., 1984, *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado*, Buenos Aires, Paidós.
- Jefferson, G., 1984, "Transcript notation", in Atkinson, J. M., Heritage, J. (Eds.), *Structures of Social Interaction: Studies in Conversation Analysis*, New York, Cambridge University Press, pp. 134-162.
- Linde, C., 1993, *Life Stories. The Creation of Coherence*, New York, Oxford, Oxford University Press.
- López Mosconi, L., 2010, "La representación discursiva de la identidad de jóvenes pobres y su relación con noticieros televisivos", *Actas digitales del IV Congreso Internacional: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, pp. 285-297, disponible en: <http://2010.cil.filo.uba.ar/sites/2010.cil.filo.uba.ar/files/40.L%C3%B3pez%20Mosconi.pdf>.
- Marchese, M. C. 2010, "Una vivienda digna en nombre de la Ley", in Montecino Soto, L. (Ed.), *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, Santiago de Chile, Cuarto Propio, pp. 211-227.
- Marchese, M. C., 2011a, *El texto como unidad de análisis socio-discursiva. Una propuesta a partir del Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*, Buenos Aires, Tersites.
- Marchese, M. C., 2011b, "Posicionamientos discursivos sobre la emergencia habitacional en la Ciudad de Buenos Aires: análisis crítico de un debate parlamentario", in Corracini, M. J. (Ed.), *Identidades silenciadas e (in)visíveis: entre a inclusão e a exclusão (identidade, mídia, pobreza, situação de rua, mudança social, formação de professores)*, Campinas, Pontes Editores, pp. 211-227.
- Marchese, M. C., 2013, "La construcción simbólica del accionar sobre el espacio habitacional: análisis crítico de discursos del GCBA y de historias de vida de sujetos en situación de pobreza", *Revista Electrónica del Instituto de Investigaciones "Ambrosio L. Gioja"*, no 11, pp. 101-122.
- Mazziotti, N., 2005, "Los géneros en la televisión pública", in Rincón, O. (Ed.), *Televisión pública: del consumidor al ciudadano*, Buenos Aires, La Crujía, pp. 175-201.
- Molina, L., 2010, "Historias de la villa. La representación discursiva de los pobres y la pobreza urbana en los diarios", *Texturas. Estudios interdisciplinarios sobre el discurso*, vol. 9, nos 9/10, pp. 169-195.
- Molina, L., 2011, "La construcción de una amenaza: la representación discursiva de los habitantes de la villa como violentos en el diario *Clarín*", *Cadernos de Linguagem e Sociedade. Volume temático: Análise de Discurso Crítica*, vol. 12, no 2, pp. 94-126.
- Molina, L., D'Angelo, C. G., 2010, "Vivir sin agua, a metros del obelisco: la representación de los pobres en un corpus audiovisual", in Montecino Soto, L. (Ed.), *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, Santiago de Chile, Cuarto Propio, pp. 229-244.
- Montecino Soto, L., 2008, "Personas en situación de calle en Santiago de Chile: Identidad y futuro", *Discurso y Sociedad*, vol. 2, no 2, pp. 330-356.
- Pardo Gil, M. L., 2014, "Las representaciones socio-discursivas que sobre los jóvenes pobres ligados al delito crean los medios televisivos en Argentina", *Romanica Olmucensia*, no 2, pp. 249-264.
- Pardo, M. L., 2003, "La identidad personal y social de los indigentes en su discurso. Un análisis crítico del discurso neoliberal en la Argentina y sus consecuencias", in Berardi, L. (Ed.), *Análisis crítico del discurso. Perspectivas latinoamericanas*, Santiago, Frasis editores, pp. 131-149.
- Pardo, M. L., 2006, "Un análisis del discurso neoliberal en la Argentina y sus consecuencias. El concepto de familia en el discurso de los indigentes argentinos y chilenos", in Ortiz, T. E., Pardo, M. L. (Eds.), *Estado posmoderno y globalización. Transformación del estado-nación argentino*, Buenos Aires, Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires y Editorial MPS, pp. 83-102.
- Pardo, M. L., 2008, "La estetización y espectacularización de la pobreza. Análisis crítico del discurso posmoderno

- televisivo en la Argentina”, in Ortiz, T. E., Pardo, M. L. (Eds.), *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*, Buenos Aires, Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus, pp. 139-164.
- Pardo, M. L., 2011, *Teoría y metodología de la investigación lingüística: método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*, Buenos Aires, Tersites.
- Pardo, M. L., 2013, “Innovación teórica y metodológica en los estudios críticos del discurso de la pobreza extrema”, *Cadernos de Linguagem e Sociedade*, no 14, pp. 15-37.
- Pardo, M. L., 2015, “La categoría de Lugar: de la gramática al discurso”, *Cadernos de Linguagem e Sociedade*, vol. 16, no 1, pp. 36-47.
- Pérez, M., 2010, “La representación discursiva sobre los chicos limpiavidrios de la Ciudad de Buenos Aires y el conurbano bonaerense en el noticiero *América Noticias*”, *Hechos y proyecciones del lenguaje*, no 19, pp. 68-94.
- Pérez, M., 2012, “La representación discursiva de un lugar peligroso en *Documentos América*”, *Revista UIS Humanidades*, vol. 40, no 2, pp. 41-62.
- Real Academia Española, 2001, *Diccionario de la lengua española*, 22a edición, disponible en: <http://lema.rae.es/drae/>.
- Rodríguez, E., 2009, “(In)Seguridad y estigma. Los procesos de estigmatización a los jóvenes en barrios marginales. Algunas herramientas teóricas para explorar en el campo”, *Actas del Primer encuentro sobre Juventud – Medios de Comunicación e Industrias Culturales (JUMIC)*.
- Saintout, F., 2009, “¿Culturas violentas? La producción mediática de violencias legítimas/ilegítimas y de sujetos viables/inviabiles. El caso de las juventudes”, *Actas del Encuentro Dilemas de la Cultura, Centro de Estudios Avanzados*, Córdoba, Universidad Nacional de Córdoba, disponible en: <http://www.iade.org.ar/uploads/c87bbfe5-c343-a07c.pdf>.
- Saraví, G. A., 2004, “Segregación urbana y espacio público: los jóvenes”, *Revista de la CEPAL*, no 83, pp. 33-48.
- Sklair, S., 2003, *Sociología del sistema global. El impacto socioeconómico y político de las corporaciones transnacionales*, Traducción de M. L. Pardo, Barcelona, Gedisa.
- van Dijk, T. A., 1993, “Principles of critical discourse analysis”, *Discourse & Society*, vol. 4, no 2, pp. 249-283.
- Wacquant, L., 2007a, “La estigmatización territorial en la edad de la marginalidad avanzada”, *Ciências Sociais Unisinos*, vol. 43, no 3, pp. 193-199.
- Wacquant, L., 2007b, “Loic Wacquant: ‘La marginalidad actual no se resuelve sólo con crecimiento y empleo’”, *Clarín*, Domingo 14 oct. 2007, disponible en: <http://edant.clarin.com/suplementos/zona/2007/10/14/z-03815.htm>.
- White, P. R. 2003, *Un recorrido por la teoría de la valoración (Teoría de la valoración)*, Traducción de E. Ghio, Birmingham, University of Birmingham.
- Zilber, A., 2011, “Dos miradas sobre la ocupación del Parque Indoamericano”, *Actas del Congreso Internacional de Discurso y Medios*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- Zilber, A., 2012, “La representación discursiva de la villa en dos historias de vida: el ‘adentro’ versus el ‘afuera’”, *Actas digitales del V Congreso Internacional: “Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística”*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, pp. 2989-3001, disponible en: <http://2012.cil.filo.uba.ar/ponencia/la-representaci%C3%B3n-discursiva-de-la-villa-en-dos-historias-de-vida-el-adentro-versus-el-afue>.
- Zukerfeld, G., 2011, “La representación de los actores en el conflicto del Parque Indoamericano”, *Actas del V Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso (ALED Argentina)*, Villa María, Universidad Nacional de Villa María, pp. 1743-1157.
- Zúñiga, F., Kittilä, S., 2010, “Benefaction and malefaction: from a cross-linguistic perspective”, *Benefactives and malefactives: typological perspectives and case studies*, Amsterdam, Benjamins, pp. 1-28.

**Es** En el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso (ACD) (Fairclough, 1992; van Dijk, 1993; Pardo, 2013), y desde una metodología cualitativa (Guba & Lincoln, 1998), el objetivo de este trabajo es analizar las representaciones discursivas sobre los vecinos que habitan villas de emergencia de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) y el Gran Buenos Aires (GBA) (Argentina), en un corpus de noticias emitidas por un canal privado y un canal estatal de la televisión abierta argentina e historias de vida de habitantes de la Villa 15 de la CABA. Para ello, llevo a cabo un análisis lingüístico, mediante la aplicación del método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos (Pardo, 2011), de la teoría de jerarquización de la información (Pardo, 2011) y del sistema de transitividad (Halliday, 2004). De esta forma, relevo los recursos y las estrategias lingüísticas presentes en los textos, para luego interpretar la práctica social en la que estos se insertan. Los resultados del análisis realizado revelan enormes diferencias entre las noticias y las historias de vida en lo que respecta a las representaciones discursivas sobre los vecinos de las villas: las primeras los muestran como seres pasivos, indefensos, carentes, relacionados con categorías tales como la política o el miedo, y cuyos lazos de solidaridad aparecen difuminados, reproduciendo estereotipos y prejuicios tantas veces asociados a la pobreza; por el contrario, en las segundas los vecinos aparecen representados como personas activas y solidarias, vinculadas constitutivamente a la villa y ligadas a categorías ausentes en las noticias tales como el hogar, la familia y el trabajo.

**Palabras clave:** ACD, representaciones discursivas, historias de vida, noticieros, vecinos de las villas.

**Pt** Com base no marco teórico da Análise Crítica do Discurso (ACD) (Fairclough, 1992; van Dijk, 1993; Pardo, 2013), e a partir de uma metodologia qualitativa (Guba & Lincoln, 1998), o objetivo deste trabalho é analisar as representações discursivas sobre os vizinhos que habitam nas *villas de emergencia* (favelas) da Cidade Autónoma de Buenos Aires (CABA) e da Grande Buenos Aires (GBA) (Argentina), por meio de um corpus constituído por notícias difundidas por um canal privado e um canal estatal da televisão aberta argentina, e também pelas histórias de vida dos habitantes da Favela 15 da CABA. Para isso, foi realizada uma análise linguística, mediante a aplicação do método sincrónico-diacrónico para análise linguística de textos (Pardo, 2011), da teoria da hierarquização da informação (Pardo, 2011) e do sistema da transitividade (Halliday, 2004). Dessa forma, destacou-se os recursos e estratégias linguísticas presentes no textos, para depois interpretar a prática social na que estes se inserem. Os resultados da análise revelam enormes diferenças entre as notícias e as histórias de vida no que diz respeito às representações discursivas sobre os vizinhos das favelas: as primeiras os mostram como seres passivos, indefesos, carentes, relacionados a categorias como a política ou o medo, e cujas relações de solidariedade aparecem esfumaçadas, reproduzindo estereótipos e preconceitos tantas vezes associados à pobreza; já nas segundas, os vizinhos são representados como pessoas ativas e solidárias, intimamente vinculados à favela e relacionados a categorias ausentes nos telejornais, como o lar, a família e o trabalho.

**Palavras-chave:** ACD, representações discursivas, histórias de vida, jornais televisivos, vizinhos das favelas.

**En.** Within the Critical Discourse Analysis (CDA) framework (Fairclough, 1992; van Dijk, 1993; Pardo, 2013), and using a qualitative methodology (Guba & Lincoln, 1998), the aim of this work is to study discursive representations about inhabitants of the *villas de emergencia* (slums) of the Autonomous City of Buenos Aires (CABA) and the Greater Buenos Aires (GBA) area in Argentina in a corpus of news reports broadcasted by a private channel and a state channel and the life stories of residents of the CABA Slum 15. To that end, I carry out a linguistic analysis, through the application of the synchronic-diachronic method to the linguistic analysis of texts (Pardo, 2011), the hierarchical structuring of information theory (Pardo, 2011) and the transitivity system (Halliday, 2004). In this way, I survey the linguistic resources and strategies present in the texts in order to interpret the social practice within which these exist. Results of the performed analysis reveal great differences between news and life stories as far as discursive representations about slum inhabitants are concerned: the former show them as passive, defenseless and defective people, associated to categories such as politics or fear and whose relationships of solidarity appear faded, reproducing stereotypes and prejudices so often associated to poverty; by contrast, in the latter, slum inhabitants are represented as active and supportive individuals, intrinsically connected to the slum and associated to categories that are not found in the media, such as home, family and work.

**Keywords:** CDA, discursive representations, life stories, news, slum inhabitants.

**Fr.** En utilisant l'Analyse Critique du Discours (ACD) (Fairclough, 1992 ; van Dijk, 1993 ; Pardo, 2013), et en proposant une méthodologie qualitative (Guba & Lincoln, 1998), l'objectif de ce travail est d'analyser les représentations discursives des habitants des *villas de emergencia* (bidonvilles) de la Ville autonome de Buenos Aires (CABA) et le Grand Buenos Aires (GBA) en Argentine, dans un corpus de nouvelles émises par une chaîne de télévision privée et une chaîne publique de l'État argentin ainsi que d'histoires de vie d'habitants du Bidonville 15 de la CABA. Pour ce faire, je propose une analyse linguistique, appliquant la méthode synchronie-diachronie pour l'analyse linguistique de textes (Pardo, 2011), la théorie de la hiérarchisation de l'information (Pardo, 2011) et le système de transitivité (Halliday, 2004). Je relève ainsi les ressources et des stratégies retrouvées dans les textes, en interprétant ensuite la pratique sociale. Les résultats de cette analyse témoignent de la présence de différences significatives entre les nouvelles et les histoires de vie : les nouvelles montrent les habitants des bidonvilles comme des êtres passifs, sans défense, démunis, à l'intérieur de catégories telles que la politique ou la peur et dont les liens de solidarité paraissent distendus (ce qui entraîne la reproduction de stéréotypes et de préjugés tant de fois associés à la pauvreté) ; en revanche, les histoires de vie les représentent comme des personnes actives et solidaires, intrinsèquement liées au bidonville et en connexion avec des catégories absentes des nouvelles, telles que le foyer, la famille et le travail.

**Mots-clés :** ACD, représentations discursives, histoires de vie, journaux télévisés, habitants des bidonvilles

